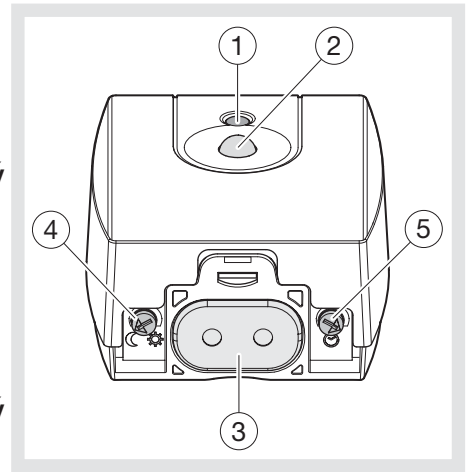


EE 701, EE 702

D
CZ

EE701:
Kompakt-Dämmerungsschalter
8A basic
Kompaktní nástěnný soumrakový
spínač 8A - basic

EE702:
Kompakt-Dämmerungsschalter
16A Komfort
Kompaktní nástěnný soumrakový
spínač 16A - komfort



Bedienungsanleitung **D**

Produktbeschreibung

Die Aufputz-Dämmerungsschalter EE701 und EE702 messen die natürliche Helligkeit und steuern Beleuchtungskreise in Abhängigkeit einer Einschaltgrenze und anhand vorprogrammierter Ein- und Ausschaltverzögerungen. Anwendungsbeispiele: Straßenbeleuchtung, Leuchtreklame, Schaufenster, angrenzende Bereiche von Gebäuden, Schaufenster usw. Mögliche Montagekonfigurationen: Wandmontage (Aufputz-Montage), Montage mit runder Unterputzdose oder an einem Mast mit Hilfe der mitgelieferten Zubehörteile und einer Standard-Rohrschelle..

Hauptmerkmale

EE701	EE702
Dieses Gerät bietet keine Einstellmöglichkeit.	Dieses Gerät läßt sich über Potentiometer einstellen.

Einschalt-Schwelle

fest	Einstellung über Potentiometer
Einschalt-Schwelle: 10 Lux, Ausschalt-Schwelle: 30 Lux	 2 bis 1000 Lux.

Einschaltverzögerung

fest	Einstellung über Potentiometer
Einschaltverzögerung: 40 Sekunden,	
Ausschaltverzögerung 120 Sekunden.	Einschaltverzögerung und Ausschaltverzögerung bis 120 Sekunden

Beschreibung

①, ②, ③	①, ②, ③, ④, ⑤
---------	---------------

- ① Kontrollleuchte
- ② Helligkeitssensor
- ③ Kabelein- und auslässe
- ④ Einstellpotentiometer für die Helligkeitsschwelle
- ⑤ Einstellpotentiometer für Ein- und Ausschaltverzögerung

Hinweise:

Die Einstellungen können mit Hilfe eines Schraubenziehers verändert werden. Die Einstellung des Gerätes darf nur bei geschlossenem Deckel erfolgen.

Funktionsbeschreibung

Der Beleuchtungs Ausgang wird zeitverzögert aktiviert, wenn die natürliche Helligkeit die eingestellte Einschaltsschwelle überschreitet. Überschreitet die natürliche Helligkeit die Ausschaltsschwelle, spricht das Relais zeitverzögert an und das Licht wird abgeschaltet.

Die Zeitverzögerungsfunktion beim Ein- und Ausschalten vermeidet unplanmäßige Schaltvorgänge bei kurzzeitigen Helligkeitsschwankungen (Blitz, Autoscheinwerfer usw.).

Die Kontrollleuchte ① erleichtert die Installation und Einstellung der Helligkeitsschwellen (betrifft nur EE702).

Sobald die für die Einschaltung gewünschte Helligkeitsschwelle im Freien erreicht ist, drehen Sie das Potentiometer ④ nach rechts, bis die Kontrollleuchte aufleuchtet.

Einbau

Optimale Leistungsmerkmale im Betrieb können nur erzielt werden, wenn die nachstehenden Anweisungen beachtet werden:

- Die Installation dieses Gerätes hat durch einen Fachmann zu erfolgen.
- Das Gerät vor direktem Lichteinfall geschützt installieren (Sonne, Lampe o. ä.)
- Gerät so anbringen, daß die Potentiometer nach unten weisen, um die Dichtigkeit des Dämmerungsschalters sicherzustellen (Bild D).
- Wenn die Einschaltsschwelle auf einen niedrigen Wert eingestellt werden soll, ist darauf zu achten, daß der Lichteinfall nicht versperrt ist (beispielsweise durch ein vorspringendes Dach o. ä.).

Montage

1. Schmierdeckel mit Hilfe eines Schraubenziehers öffnen (Bild A).
- **Aufputzmontage** (Bild B): Dämmerungsschalter mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben (Durchmesser 4 mm) und Dübel befestigen.
- **Montage mittels runder Unterputzdose** Ø 60 (Bild C): Montage des Dämmerungsschalters anhand der mitgelieferten Schrauben und der Unterputzdose
- **Montage an einem Mast** (Bild D): Mitgeliefertes Montagezubehör zwecks Montage am Mast am Gerät anbringen. Gerät mit Hilfe einer Standard-Rohrschelle befestigen.



Um die Dichtigkeit des Gerätes sicherzustellen, ist die mitgelieferte Gummi-Kabeldurchführung einzusetzen (Bild A).

2. Dämmerungsschalter gemäß den Anweisungen des Anschlußbildes anschließen.
3. Helligkeitsschwellen und Ein- und Ausschaltverzögerung mit Hilfe der Potentiometer ④ und ⑤ (gilt nur für EE702) einstellen.

Návod k obsluze **CZ**

Popis přístroje

Nástěnný soumrakový spínač EE701 a EE702 měří intenzitu okolního osvětlení a spíná obvody el. osvětlení v závislosti na nastavené intenzitě osvětlení a zpoždění při sepnutí a rozepnutí. Příklady použití: Pouliční osvětlení, světelné reklamy, nasvětlené stěny budov, výkladní skříňě apod.

Příklady montáže: Nástěnná montáž (montáž na omítku), montáž na přístrojovou karbici (pro zapuštěnou montáž) nebo montáž na stožár pomocí dodávaného příslušenství a příchytky pro upevnění na stožár.

Hlavní znaky přístroje

EE701	EE702
Tento přístroj nabízí žádné možnosti nastavení.	Tento přístroj umožňuje nastavení pomocí potenciometrů.

Nastavení intenzity osvětlení

Pevně nastaveno	Nastavení pomocí potenciometru
Intenzita osvětlení pro sepnutí: 10 lux, Intenzita osvětlení pro rozepnutí 30 lux	 2 až 1000 lux.

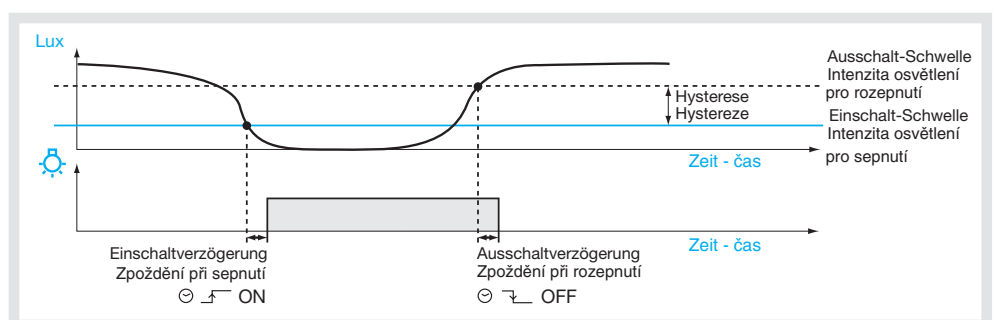
Zpoždění při sepnutí a rozepnutí

Pevně nastaveno	Nastavení pomocí potenciometru
Zpoždění při sepnutí: 40 sec.,	
Zpoždění při rozepnutí: 120 sec.	Zpoždění při sepnutí a rozepnutí nastavitelné v rozsahu od 1 do 120 sec.

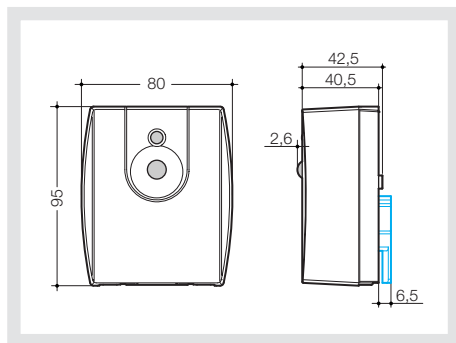
Popis

①, ②, ③	①, ②, ③, ④, ⑤
---------	---------------

- ① Signalizace sepnutí
- ② Fotočidlo
- ③ Kabelové průchodky
- ④ Potenciometr pro nastavení intenzity osvětlení
- ⑤ Potenciometr pro nastavení zpoždění při sepnutí a rozepnutí



Abmessungen - Rozměry



Upozornění:

Nastavení potenciometru lze provádět např. pomocí šroubováku.

Nastavení přístroje se smí provádět pouze při zavřeném přístrojovém víku.

Popis funkce

Časové zpoždění pro sepnutí bude aktivováno, pokud dojde k poklesu intenzity osvětlení pod přednastavenou úroveň pro sepnutí. Překročením hodnoty intenzity osvětlení pro rozeznutí bude aktivováno časové zpoždění pro rozeznutí a výstup bude poté rozeznut. Časové zpoždění při sepnutí a rozeznutí zajišťuje, že přístroj nereaguje na krátkodobé světelné změny (např. záblesky, reflektory automobilů...). Signalizace sepnutí ① ulehčuje instalaci a nastavení intenzity osvětlení (platí pouze pro EE702).

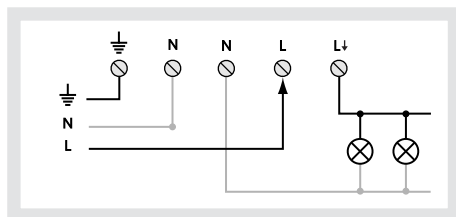
Nejjednodušší nastavení je při požadované intenzitě osvětlení. Otáčejte potenciometrem ④ vpravo, dokud nedojde k rozsvícení kontrolky pro signalizaci sepnutí.

Instalace

Pro spolehlivou funkci soumrakového spínače dodržujte prosím níže uvedené pokyny:

- instalaci a montáž směřují provádět osoby s příslušnou elektrotechnickou kvalifikací
- soumrakový spínač musí být umístěn mimo dosah přímého slunečního záření nebo jiných světelných zdrojů (slunce, svítidla...)
- přístroj upevněte tak, aby potenciometry byly umístěny dole a zároveň byla zajištěna těsnost soumrakového spínače (Obr. A až D)
- Jestliže má být intenzita osvětlení při sepnutí nastavena na nižší hodnotu, dbejte na to, aby nedošlo k zastínění přístroje (např. přečnívající střecha)

Schema zapojení



Technische Daten/Technické údaje

Netzspannung/Napětí sítě: 230V AC
Heiligkeitsschwelle/Intenzita osvětlení: 10 Lux, Ausschalt-Schwelle: 30 Lux/ Pevně nastavené (intenzita osvětlení při sepnutí: 10 lux, při rozeznutí: 30 lux)

Einschaltverzögerung/Zpoždění při sepnutí: 40 Sekunden/40 sec.

Ausschaltverzögerung/Zpoždění při rozeznutí: 120 Sekunden/120 sec.
Ausgang unterbrochene Phase/Výstupní kontakt: Relais 8A AC1 1000 W Glühlampe/ Relé 8A AC1 1000 W žárovky

Betriebstemperatur/Provozní teplota: -25 °C → +45 °C
Lagerungstemperatur/Skladovací teplota: -30 °C → +60 °C
Isolationsklasse/Trída izolace: II

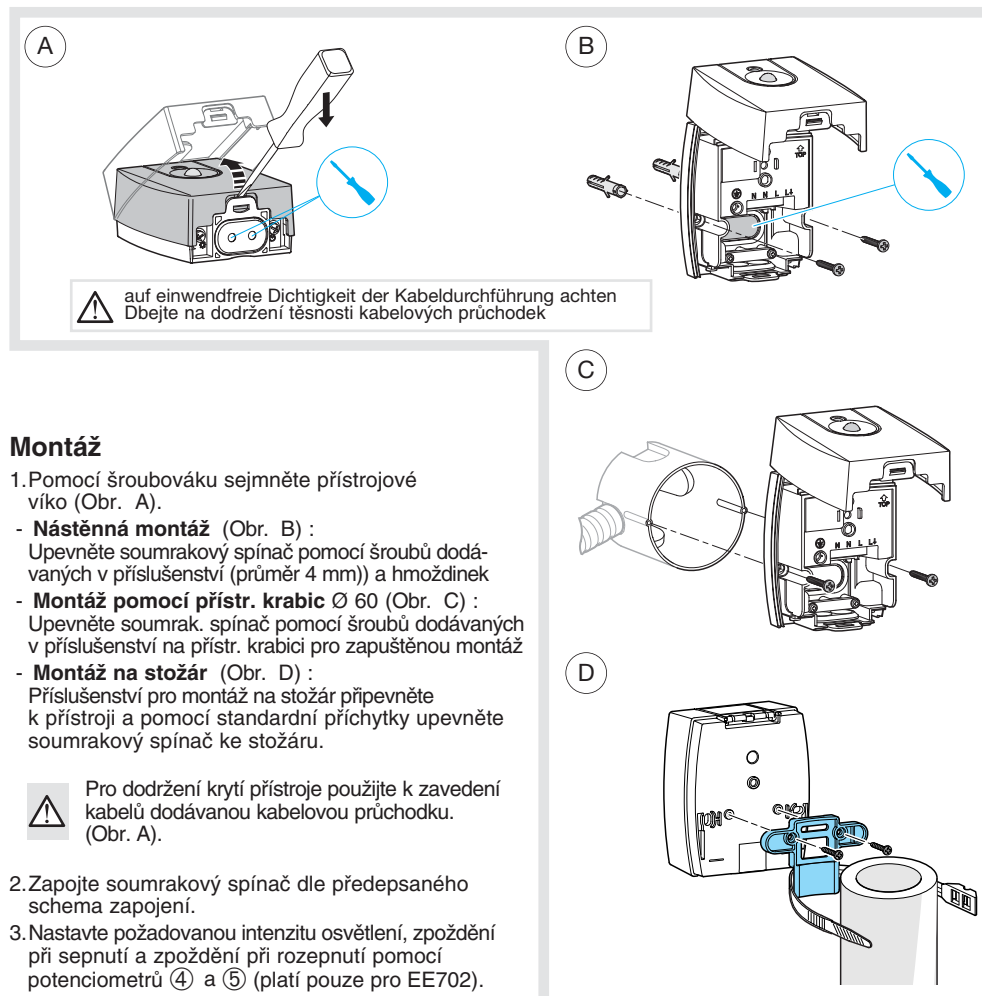
IK: IK03
IP: IP55
Montagekonfigurationen/Způsob montáže: Aufputz-Montage, Montage mit runder Unterputzdose bzw. an einem Mast/ Nástěnná montáž, montáž na přístr. krabici případně montáž na stožár

Gerätenormen/Normy: NFC15 100, IEC 60364-1

Kabel/Kabel: U1000RO2V3G1.5

Anschlußkapazität/Připojitelnost vodičů: 1mm² → 4 mm²

Montage - Montáž



⚠ auf einwandfreie Dichtigkeit der Kabeldurchführung achten
Dbejte na dodržení těsnosti kabelových průchodků

Montáž

1. Pomocí šroubováku sejmnete přístrojové víko (Obr. A).

- **Nástěnná montáž** (Obr. B):

Upevněte soumrakový spínač pomocí šroubů dodávaných v příslušenství (průměr 4 mm) a hmoždinek

- **Montáž pomocí přístr. krabic** Ø 60 (Obr. C):

Upevněte soumrakový spínač pomocí šroubů dodávaných v příslušenství na přístr. krabici pro zapuštěnou montáž

- **Montáž na stožár** (Obr. D):

Příslušenství pro montáž na stožár připevněte k přístroji a pomocí standardní příchytky upevněte soumrakový spínač ke stožáru.

⚠ Pro dodržení krytí přístroje použijte k zavedení kabelů dodávanou kabelovou průchodku (Obr. A).

2. Zapojte soumrakový spínač dle předepsaného schéma zapojení.

3. Nastavte požadovanou intenzitu osvětlení, zpoždění při sepnutí a zpoždění při rozeznutí pomocí potenciometrů ④ a ⑤ (platí pouze pro EE702).

Last-Arten*/Druhy připojitelných zátěží**

*bei sonstigen Lastarten ist eine Relaischaltung unerläßlich

**při jiném druhu zátěže je nutno použít relé

	EE701	EE702
Halogen-Glühlampe, 230 V Žárovky obyč., halogenové žárovky 230 V~	1 000 W	2 300 W
Kleinspannungs-Halogenleuchte (12 oder 24 V) ferromagnetisch oder elektronisch über Trafo Halogen. žárovky MN (12 nebo 24 V) napájené z vinutých nebo elektronických transformátorů	750 VA	1500 VA
Fluocompactleuchten Kompaktní zářivky	12x20 W	20x20 W
Leuchtstoffröhren, ohne Lastausgleich Žářivky nekompenzované	1 000 W	2 000 W
Elektronisches Vorschaltgerät Žářivky s elektronickými předřadníky	8 x 58 W	16 x 58 W

EE701	EE702
230V AC + 10% - 15%/50 Hz	
Fest vorgegeben (Helligkeitsschwelle: 10 Lux, Ausschalt-Schwelle: 30 Lux)/ Pevně nastavené (intenzita osvětlení při sepnutí: 10 lux, při rozeznutí: 30 lux) 40 Sekunden/40 sec.	Einstellung über Potentiometer, Stellbereich 2 bis 1 000 Lux, hysteresis 10%/ Nastavení pomocí potenciometru v rozsahu od 2 do 1 000 lux, hystereze 10%
120 Sekunden/120 sec. Relais 8A AC1 1000 W Glühlampe/ Relé 8A AC1 1000 W žárovky	Einstellung über Potentiometer, Stellbereich 1 bis 120 Sekunden/ Nastavitelné pomocí potenciometru od 1 do 120 sec.
Relais 16A AC1 2300 W Glühlampe/ Relé 16A AC1 2300W žárovky	
-25 °C → +45 °C -30 °C → +60 °C	
II IK03 IP55	
Aufputz-Montage, Montage mit runder Unterputzdose bzw. an einem Mast/ Nástěnná montáž, montáž na přístr. krabici případně montáž na stožár NFC15 100, IEC 60364-1 U1000RO2V3G1.5	

1mm² → 4 mm²

1mm² → 4 mm²